▲ 春望　　杜甫

國破山河在，城春草木深，
感時花濺淚，恨別鳥驚心，
烽火連三月，家書抵萬金，
白頭搔更短，渾欲不勝簪，

▲ 和春望　　李少白祕京

靜觀芳草落，遠眺碧雲深，
嫋嫋春風意，悠悠大地心，
鴻飛憐抱玉，駒過惜唾金，
不盡滄桑感，何來醉笏簪。

▲ 一絲風　　李英韶秘京

夜半歸來月似霜，寂寂倚西廂，低徊自有離恨恨觸萬縷柔腸！
思往事，惜流光，夢一場，伊人何處？望窮秋水，冷落瀟湘！

雲高華洗地毡公司

用新式機器，上門洗各種地毡，僑胞特價優待，客廳走廊共收費十四元九毛五。電話 253-8323（晚六至九華語洽）

●哀謝

先考諱益遠馬公府君痛於一九七三年八月三日病終醫院積潤享壽八十有三歲向在溫地辟埠經營衣舘生意近年移居雲埠為人忠厚慈祥不幸與世長辭於昨八月九日假座暗市黨殯儀舘舉行出殯歸土安葬伙市蘭墓園荷蒙　馬氏公所派員協助暨宗親戚友世誼惠賜輓儀花圈執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

未亡人黃氏
孤子香普
媳婦黃氏
降服女順彩潤新蕙如
女壻盤念偉黃文鼎黃榮擇
胞弟廉還
弟婦黃氏
胞姊麗好（適黃門）
胞妹仲好（適黃門）
奕好（適黃門）
侄男光普周普强普超普
添普文普松安
侄婦雷氏黃氏馬氏馬氏
黃氏黃氏周氏
侄女玉環玉秀玉蘭
男孫羣譜衛文
孫媳關氏
外男孫盤庭策庭羨庭近
庭樹庭富黃明德俊德錦旋
錦明錦全
外女孫盤瑞珍瑞珠黃肖好
妙芳裕芳
男女侄孫十七名　同叩謝
厚惠芳名　恕不稱呼

雲埠洪門體育會演劇籌募經費委員會職員表

籌委會委員
黃國富　李華英　李耀福　簡國安
鄭烱光　周慕軾　黃旭宇　鄭鴻麟
呂定國　袁偉禎　鄭欣培　林樹振
林福侃　馬頌韶　盧德基　黃　滔
梅拱學　李顯榮　林伯勝　許　忠
岑兆英　李漢生　鄭毓貴　鄧福理
謝運如　林社康　關邦健　趙榮義
王權柏　鄭炎才　雷賢効　馬希光
陳乙潤　趙毓明　林　麟　鄭榮治
李宇濃

「外埠籌募專員」
「滿地可埠」黃金灼　黃惠民
「柯地和埠」司徒昌陰　方守拔
「多朗都埠」黃兆華　呂北祐
「卡技利埠」馬若夢　龔　利
「點問頓埠」馬炳輝　林文振
「沙市加寸埠」馬任潮
「溫地辟埠」周瑞仕
「域多利埠」林樹森陳錦瑄陳福如
「黨近埠」鄭忠梅　鄭潮積
「叻巧陣埠」馬松安
「砵亞本汝」馬其章　李德莊
「片市佐治埠」周國林　徐發起
「片市魯別埠」馬明基　周炳坤
「穩寧埠」周仁佳　李兆權
「企連打埠」黃達蘭
「錦碌埠」廖卓勝　鄭進耀
「乃麼埠」岑崇樂　譚子華
「列必珠埠」梁掌朝

籌委會委員長：黃國富　鄭烱光
李華英
書記：李耀福　呂定國
外交：梅拱學　李顯榮
林伯勝　王權柏
財政：黃旭宇　鄭毓貴　馬希光
監督：呂頌韶　鄭炎才　林福侃
文娛：鄭烱光　黃　滔　簡國安
宣傳：李華英　鄭今後
簡建平　黃　滔
酒會：岑兆英　李漢生　許　忠
盧德基
事務：趙毓明　馬廣澄　鄧福理
袁偉禎　謝運如　雷賢効
林　麟　鄭榮治　李宇濃
籌委會顧問：陳文彬　吳一平
王華進　鄭今後
簡建平　伍澤濂

國家無綫電公司
NATIONAL TV & HI FI
2125 Commercial Dr. 253-6636
代理 ZENITH
新運到 一九七四年原子粒彩色電視機

政府文憑 技師修理 快捷妥當

何桐相舘
19 E. Pender St., 電話：日 681-5848 夜 879-5506
護照相 二張二元 彩色射印 每張廿五仙
藝術人像 結婚喜照 紀念遺相 翻影舊相 特約外影 禮服租賃 冲晒放大 又平又快

美聲電器唱片公司
SOUND and MUSIC CO
434 Columbia St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-9936
電視機 彩色及修理專售
電視，唱機，冰櫃，電爐，唱片，唱帶。

TEL STAR T. V. ELECTRONICS
華聲無線電器行
4548 KINGSWAY, BURNABY
PHILCO FORD 特約代理 飛歌牌
各欵彩色黑白電視機，立體擴聲機，錄音機。
電話 433-4515, 876-9462, 879-1067
精工修理 取價從廉 快捷起貨

鳳城小館
PHOENIX WON TUN HOUSE
237 E. Hastings vancouver, B. C.
Phone: 681-5924
鳳城風味 鮮蝦云吞 羊城粥品 銀絲細麵 各式油器 柱侯食品
營業時間：上午十一時至晚上十二時 每逢星期二休息

三美電子行
SEMITRONIC PARTS CO.
714 Main St., Vancouver, B. C.
Phone: 688-4219
專賣 零件風筒唱片 唱帶收音錄音 擴音機 精工修理 電視 收音 錄音 機 廉價保用

承接修理黑白彩色電視，兼修理收音機，所有應換機具，有壹年保證，價錢適宜，下午五時半後電話：434-5630

LUCK SOUND
11 South Kasio St., Vancouver 6, B. C. Tel. 253-6235
錄音機，唱帶，盒裝咭式，循環式八聲，家庭式園轆。
最近到步『香港舞台大戲』錄印備售詢即奉

承接清理垃圾工務
Windy's Disposal 專門承接住宅或商業樓宇、清理垃圾廢物等工作，免費估價。電話 254-6008，接洽。

鹿尾羓補丸 爲強健身體
購鹿尾羓補丸試驗庄每盒十元 每料廿元
譽播加拿大名馳北美洲 鹿尾羓補丸
脳尾羓補丸，可能治病靈丹，補氣補血，强壯身體，凡氣血兩虛，夜多小便，眼花耳鳴，週身骨痛，手足無力，軟弱無能，大便閉結，服之可能有效，常服轉老還童，延年益壽。
茲有美國山且寸埠，周廉源，墨國墨市高埠李濤希，墨國未市加利埠，廖雄新，奧地和埠，司徒遠芝，麥祥，卡倫利埠黃畫保，亞倉山寸埠黃國器，舞市阻埠陳權，雲高華埠梁笑，黃顯伍蕾予，黃廉發，域埠馬爲我等服鹿尾羓補丸見功效，加爲介紹，有等顯特恭頌，加行譽事，公佈於社會人士可能令病者購服，脳鬆痛苦，迷津指點有益於人，鹿尾羓補丸每盒十元。
Chung Kuo York Hong, 207 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
雲埠代理永隆片打街東壹百四十貳號

各國許人回　補身妙藥

加拿大 華高雲
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone 685-9743
直接進口 雲南白藥
批發零售 壹律歡迎

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
MU 3-6858 MU 3-6859
862 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
再新到 唐山冬瓜仔

國際汽車駕駛學校喬遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四三〇四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯篪

月蓮花舖
Lisa Florist
434-1423
常備週年生花 接遠結婚花球 特款枱花標花 各樣花牌花圈 價錢平藝術高 爲僑胞方便起見 特設代理歌片打街 東一式一號雲生

謝穩啓事
本人行醫，經過多年，向來在中西報廣告，遠近週知，百草藥齊備，治理男婦兒童內外陰陽各種重輕症，並製備百種之膏藥膏，有藥方詳明用何藥配製，亦製備治理各種皮膚痛癢之頑症亦有藥方詳明用何藥配製膏，市上名家功效之膏丹丸散亦齊備，並製備各種之藥丸藥末粉亦齊備。如有同道者志欲承買最之安善，親到眼見藥多少，可能承買就地營業或運回貴處營業亦無不可，由買者自擇，特計相宜，平價賣去，勿失此見機厚毛陽圈每只壹元　錦碌埠謝穩篤白
CHINESE HERBS
126 LORNE ST., KAMLOOPS B. C.

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
電話：682-2244
各江雜貨 罐頭食品 海味咸魚 地道藥材 瓷器碗碟 家庭用具 飛壺水壺 美術燈籠 男女拖鞋 各種菜米
各種成藥：高麗正人參精，特效黃花時疫丸，黃立光風濕油，羊城牌感冒凉茶精。
補腎佳品：正亞拉市架海狗鞭 海狗鞭丸

雲高華埠 和明公司
Ming Wo Cookware Co.,
23 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7268
特製鋼質蝦餃皮夾 快捷利便
新到
茶樓家庭皆宜置備
特製鋼煲鋼刀
各種廚房用具
美國的斯麥中國樣菜刀
全鋼製成非常鋒利耐用
另有德國市必麥中國樣菜刀
全鋼鋒利光刀桑刀兩種

加拿大溫哥華 利鐵有華煙公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理 白種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
雙式九號奇化街 近鬼街西邊牛棚街口）

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
(VANCOUVER) B. C.
Phone: 683-5655
Agents For Orient & Pacific
地址：片打街東廿十壹號 電話：六八三 五六五六
太平洋旅行社 林國舟 陳國啓
旅遊搵我　包你滿意
總代理華埠 C.P.R. 鐵路客票
航空飛機票 輪船火車票 樣樣都有
手續簡單價錢公道　函電詢問一無任歡迎

鈞安號
QUON ON COMPANY LIMITED
238 Main St., Vancouver 4, B. C.
Telephone: 681-1025 & 681-2733
本號經營旅遊事業歷史悠久
經驗豐富如有委托服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續